



## 十

「復次，大王，若王界內寄居客人，食王廩賜，見王於十五日滿時，沐髮澡浴於高殿上，與諸姝女五欲自娛。彼作是念：『咄哉！彼行之報乃如是耶？誰能知此乃是行報者。彼於後時，剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，行平等法。云何大王，大王若遙見此人來，寧復起念言：『是我客民，食我廩賜』耶？』」

王言：「不也。若我見其遠來，當起迎禮敬，問訊請坐。」

「云何大王，此非沙門現得果報耶？」

王言：「如是。現得沙門報也。」

## 十一

「復次，大王，如來至真等正覺<sup>67</sup>，出現於世，入我法者乃至三明<sup>68</sup>滅諸闇冥<sup>69</sup>，生於智明，所謂漏盡智證。所以者何？斯由精勤專念不忘，樂獨閒靜，不放逸故。云何大王，此非沙門現在果報也？」

王報言：「如是，世尊。實是沙門現在果報。」

## 註：

59 現有沙門果報：此句先假定現在有沙門果報，以下再答無、有無、非有非無沙門果報共四種情形，即一般所謂「四句」。按四句的提出，係任何兩概念依有無關係所作的邏輯的組合。例如A、B兩概念，即可排出：A（有A無B）、B（有B無A）、AB（二者皆有）、非A非B（二者皆無）。散若夷的方法是作此四句排列後，再一一予以推翻。

60 此事實、此事異、此事非異非不異：以上三句答法，亦本四句之排列出。

61 一切見人：即一切見者，具有全知觀點的人。

62 作人：僕役、侍從。

63 咄哉：行之果報乃至是乎：指象人欽羨王的生活，是王的業報，因此他們自己也要修行積福。

64 三法衣：僧人所穿的三種衣服：一為大衣，外出用，一般以九條布片合縫，亦名九條衣；二為上衣，聽講、布薩用，以七條布片合縫，亦名七條衣；三為中衣，日常用，以深色布條為準。

65 平等法：即平等行，見註<sup>64</sup>。

66 若見彼來，當起迎請坐：據印度傳統，王族亦須尊敬出家修道的人。

67 真等正覺：亦譯「正等正覺」或「正徧知」，如來十號之一。

68 三明：指佛或阿羅漢所具有的三種神通：一、宿住智證明，即宿命通，一種能知過去因緣的智慧；二、死生智證明，即天眼通，能知未來果報；三、漏盡智證明，即漏盡通，能斷除煩惱。

69 闇冥：指各種無明煩惱。

## 〔分析〕

本篇共可分成十一節：

第一節敘述阿闍世王弑父後，內心終日惶惑，不論娛樂、處世，都不能得安樂。因此遍訪王舍城內的思想家、理論家，尋求解答業報的問題。但是各家的解答，都未能令阿闍世息念。最後，壽命童子提議往見佛陀，這就是本經產生的因緣。

第二節敘述阿闍世藉着沙門修行所得果報的問題，向佛陀提出疑問，並自述其與各大沙門討論的經過。由此引出下文各家對業報問題的不同論點。

第三節首先敘述不蘭迦葉的觀點。不蘭迦葉認為人的行為與果報無關，所以作惡無罪報，行善無福報，殺人與布施的價值是平等的。這種否定業報的理論，亦即是否定道德行為的價值，可以說是道德虛無論的代表。

第四節的末伽梨瞿舍利也是一個虛無論者，不過，有關他的虛無觀點的介紹，經文却錯誤地引述阿耨多的話來說明，末伽梨的眞正思想，却歸屬到婆浮陀那裏去了。現在我們依據南傳資料及各漢譯本來作比較，就可以看出這是翻譯上的錯誤。根據南傳資料，末伽梨之所以否定業報，是有一套命定論支持的，這就是所謂「定在數中」的思想。他認為任何人，不論賢愚，都必須通

過既定的命運安排，歷八百四十萬大劫，然後自然解脫。所以，人不能妄想憑藉自身的努力可以改變命運，酬還宿業，世間道德固然無意義，出家修行亦無意義。

第五節的阿耨多翅舍欽婆羅則是一個唯物論者。他認為萬有不外是由四種元素（地、水、火、風）組成，人死後還歸為四種元素。一切存亡，一切生命都是物質性的結構，所以人不是從父母來，亦不能昇天為神。善、惡、愚、智都一樣，死後就解體了，談不上甚麼報應。因此道德行為是沒有意義的，修行也是白費的。佛教稱這種理論為「斷滅論」。

第六節的婆浮陀伽旃那的哲學，由於翻譯上的錯誤，引述了末伽梨的資料，張冠李戴，因此有必要依據其他資料加以補充。根據南傳說法，婆浮陀的哲學其實是一種實在論。他認為生命有七種成份：地、水、火、風、樂、苦、命，稱為「七身」，都是本來存在而不是通過造作產生的。常識中的「生命」是一個假體，祇有這七種東西真實。因此他說：「若以利劍斷頭，亦不傷其性命；以劍之所至，不過在此七身之間隙中穿過而已。」婆浮陀就是通過這種簡單的存在觀點來否認道德活動，成為另一形態的虛無主義。（漢譯根本說一切有部毘奈耶，及根本說一切有部毘奈耶破僧事中亦有提及此派學說，可以參考。）

第七節的散若夷毘羅梨子是一個很奇特的思想家，他本身沒有什麼主張，祇喜歡和別人辯論，以駁倒他人為快。他的辯論方法是把任何問題都分成四句，以見任何問題都可以有種種對立解釋。因此一切學說都不是絕對的，都是可以反對的。值得注意的是：這種方法對佛教中觀哲學影響最大，不過中觀學派却不像散若夷那樣自己心中沒有主張，祇是一個懷疑論者。懷疑論者的思想是沒有出路的，不能替人生肯定一個方向。所以故事傳說散若夷的兩大弟子舍利弗和大目犍連在聽到佛弟子阿濕卑所說的因緣生法、因緣滅法的道理時，就率同散若夷門下弟子二百五十人歸依了佛，成為原始佛教傳教史上的一件大事。

第八節的尼乾子，經文引述的資料太少，未能說出他的具體主張。依近代學者研究，尼乾子其實即是耆那教的始祖婆達摩那

（Vardhamāna），開悟以後名為大雄（Mahāvīra）。耆那（Jina）原來是「勝者」的意思，即能戰勝自己的原始慾望，不作新業。他的教義，與佛教有頗多相同之處，注重修行生活，有種種的道德規條，不過大都更為偏激。耆那派相信業報，認為業之行為過後，有一種粒子存在，積存起來，就形成繫縛。通過苦行，可消除業粒子，若不再造新業，便可得解脫。

第九節敘述佛陀的解答。佛以王的僅使出家修行，即可獲王族的尊敬為譬喻，初步說明出家是有功德的，作業是有果報的。第十節敘述佛再以王界內寄居的客人出家修行為喻，說明任何人不論身份貴賤，一旦成為沙門都能立即增加他生命的價值。

第十一節最後指出：沙門不但受人尊敬，而且能通過修行而達到「真等正覺」境界（成佛）。這是人生的最高價值，也是最終目的。所以作善行是不會白費的，努力修行的人一定能使他的生命有光輝、有結果。漢譯沙門果經即到此結束。但若據南傳，此下尚有世尊之訓示極長，修行者所需要實踐的戒、定、慧三學的重要內容均有提及，可視為原始佛教入門的基本概論，並由此顯示佛教和其他六師的不同。漢譯沙門果經的重點不在這方面，所以未譯。（可參看寂志果經）

#### 〔問題討論〕

- 一、試就沙門果經所載，簡要說出佛住世時印度思想界的主要動向。
- 二、何謂「沙門」？沙門修行的最終目的是甚麼？
- 三、在「六師外道」之中，除尼乾子外，對業報問題都抱有相類似的看法。這是一個怎樣的看法？對這個看法末伽梨和阿耨多的理論根據是甚麼？
- 四、阿闍世王不滿意六師的答案，關鍵在哪裏？
- 五、佛陀如何向阿闍世王說明修行的果報是實有的？你認為這種說明方式有效嗎？

（完）